

The Rink – 溜冰學校 Skating School 課程報名表 Course Application Form

I. 學生資料 Student Information

姓名(英)Name(English)*: _____ 姓名(中)Name (Chinese): _____ 年齡 Age: _____
 出生日期Date of Birth*: _____年yyyy_____月mm_____日dd 性別 Sex*: 女 Female / 男 Male
 通訊地址 Postal address: _____
 聯絡電話 Contact no.: 住址(Home) _____ 手提(Mobile)* _____
 電郵地址 Email address*: _____
 八達通咭號碼Octopus Card no.*: _____

II. 報讀課程 Course(s) Enrollment

30分鐘花式溜冰課程 30 minutes Figure Skating Lesson

請選擇報讀課程 Please tick the appropriate

課程種類 (30分鐘) Course Type (30 minutes)	每位學生收費 HKD/person					學生人數 No. of Students	
	星期一至五 Monday to Friday						
	教練 Coach	1堂 1 lesson	2堂 2 lessons	3堂 3 lessons	4堂 4 lessons		5堂 5 lessons
私人課程 Regular Private	Coach	<input type="checkbox"/> \$340	<input type="checkbox"/> \$660	<input type="checkbox"/> \$960	<input type="checkbox"/> \$1,240	<input type="checkbox"/> \$1,500	1
	Senior coach	<input type="checkbox"/> \$410	<input type="checkbox"/> \$800	<input type="checkbox"/> \$1,170	<input type="checkbox"/> \$1,520	<input type="checkbox"/> \$1,850	
半私人課程 Regular Semi Private	Coach	<input type="checkbox"/> \$270	<input type="checkbox"/> \$520	<input type="checkbox"/> \$750	<input type="checkbox"/> \$960	<input type="checkbox"/> \$1,150	2 to 3
	Senior coach	<input type="checkbox"/> \$320	<input type="checkbox"/> \$620	<input type="checkbox"/> \$900	<input type="checkbox"/> \$1,160	<input type="checkbox"/> \$1,400	
團體課程 Regular Group	Coach & Senior coach	<input type="checkbox"/> \$180	<input type="checkbox"/> \$340	<input type="checkbox"/> \$480	<input type="checkbox"/> \$600	<input type="checkbox"/> \$700	4 to 7
特別訓練班:							
Power Skating*	Coach & Senior coach	<input type="checkbox"/> \$180	<input type="checkbox"/> \$340	<input type="checkbox"/> \$480	<input type="checkbox"/> \$600	<input type="checkbox"/> \$700	up to 10
Ice Dance*		<input type="checkbox"/> \$250	<input type="checkbox"/> \$480	<input type="checkbox"/> \$690	<input type="checkbox"/> \$880	<input type="checkbox"/> \$1,050	up to 8
Stroking (before 10am)		<input type="checkbox"/> \$250	<input type="checkbox"/> \$480	<input type="checkbox"/> \$690	<input type="checkbox"/> \$880	<input type="checkbox"/> \$1,050	up to 20
Power Skating (before 10am)		<input type="checkbox"/> \$250	<input type="checkbox"/> \$480	<input type="checkbox"/> \$690	<input type="checkbox"/> \$880	<input type="checkbox"/> \$1,050	up to 20
Ice Dance (before 10am)		<input type="checkbox"/> \$280	<input type="checkbox"/> \$540	<input type="checkbox"/> \$780	<input type="checkbox"/> \$1,000	<input type="checkbox"/> \$1,200	up to 8

*冰球季節 Ice hockey season

Power Skating

Tue - Wed: up to 6pm, Thu - Fri: up to 6:30pm

Ice Dance

Tue - Wed: up to 6pm, Thu: up to 10 pm, Fri: up to 6:30pm

*非冰球季節 Non-ice hockey season

Power Skating

Tue - Fri: up to 6:30pm

Ice Dance

Tue - Wed: up to 6:30pm, Thu: up to 10 pm, Fri: up to 6:30pm

課程種類 (30分鐘) Course Type (30 minutes)	星期六、日及假期* Weekends and Holidays*					學生人數 No. of Students	
	教練 Coach	1堂 1 lesson	2堂 2 lessons	3堂 3 lessons	4堂 4 lessons		5堂 5 lessons
私人課程 Regular Private	Coach	<input type="checkbox"/> \$380	<input type="checkbox"/> \$740	<input type="checkbox"/> \$1,080	<input type="checkbox"/> \$1,400	<input type="checkbox"/> \$1,700	1
	Senior coach	<input type="checkbox"/> \$460	<input type="checkbox"/> \$900	<input type="checkbox"/> \$1,320	<input type="checkbox"/> \$1,720	<input type="checkbox"/> \$2,100	
半私人課程 Regular Semi Private	Coach	<input type="checkbox"/> \$310	<input type="checkbox"/> \$600	<input type="checkbox"/> \$870	<input type="checkbox"/> \$1,120	<input type="checkbox"/> \$1,350	2 to 3
	Senior coach	<input type="checkbox"/> \$380	<input type="checkbox"/> \$740	<input type="checkbox"/> \$1,080	<input type="checkbox"/> \$1,400	<input type="checkbox"/> \$1,700	
團體課程 Regular Group	Coach & Senior coach	<input type="checkbox"/> \$220	<input type="checkbox"/> \$420	<input type="checkbox"/> \$600	<input type="checkbox"/> \$760	<input type="checkbox"/> \$900	4 to 7
特別訓練班:							
Power Skating**	Coach & Senior coach	<input type="checkbox"/> \$220	<input type="checkbox"/> \$420	<input type="checkbox"/> \$600	<input type="checkbox"/> \$760	<input type="checkbox"/> \$900	up to 10
Ice Dance**		<input type="checkbox"/> \$280	<input type="checkbox"/> \$540	<input type="checkbox"/> \$780	<input type="checkbox"/> \$1,000	<input type="checkbox"/> \$1,200	up to 8
Stroking (before 10am)		<input type="checkbox"/> \$280	<input type="checkbox"/> \$540	<input type="checkbox"/> \$780	<input type="checkbox"/> \$1,000	<input type="checkbox"/> \$1,200	up to 20
Power Skating (before 10am)		<input type="checkbox"/> \$280	<input type="checkbox"/> \$540	<input type="checkbox"/> \$780	<input type="checkbox"/> \$1,000	<input type="checkbox"/> \$1,200	up to 20
Ice Dance (before 10am)		<input type="checkbox"/> \$310	<input type="checkbox"/> \$600	<input type="checkbox"/> \$870	<input type="checkbox"/> \$1,120	<input type="checkbox"/> \$1,350	up to 8

*假期: 公眾假期、學校假期及暑假(18/6 - 31/8) Holidays: Public Holiday, School Holiday and Summer Holiday (18/6 - 31/8)

** 只限於非冰球季節: 星期日晚上七點至十點 only available on non- ice hockey season Sunday 19:00 - 22:00

建議上課日期及時間 Proposed date(s) and time of lesson(s): _____

備註 Remarks: _____

III. 付款方法 Payment

付款總額以下列所選方式支付 Paid by: 信用卡 Credit Card: Visa / Master

信用卡號碼 Card No.: _____

持卡人姓名 Name of Cardholder: _____ 到期日 Expiry Date: _____ (MM/YY)

簽署 Signature: _____ 日期 Date: _____

(此簽名必須與信用卡相同。 This signature must correspond with the signature on the credit card.)

IV. 免責聲明 Disclaimer (如參加者不足18歲, 須由父母或監護人代簽署 Signed by the parents or guardian if applicant under the age of 18)

本人同意參加上述運動, 並願意遵守貴校之所有溜冰課程或活動安排及規則, 亦在此聲明本人健康及體能良好。

I hereby declare that I am healthy, physically fit and suitable to participate in the activities and agree to abide by all rules and regulations of The Rink.

簽署 Signature: _____ 姓名 Name: _____

日期 Date: _____

V. 只供溜冰學校職員使用 For office use only

會員編號 Member Code: _____ 課程編號 Course Code: _____ 付款狀況 Payment status: _____

備註 Remarks: _____



九龍尖沙咀柯士甸道西一號圓方商場(Elements)地下 The Rink 溜冰場

網址: <http://www.therinkltd.com/> 電話: 2196 8120 傳真: 2196 8307

溜冰學校學員及學員家長/監護人須知

1. 報名及續報

- 1.1 所有報名手續(包括登記八達通)及學費繳付必須最少於第一堂課堂前一天完成, 否則學員將不獲編配課程時間。
- 1.2 學費接受以現金、VISA、MASTER、支票、銀行轉帳方式付款(銀行轉帳只適合於每月1-20日)。
- 1.3 支票或銀行轉帳付款(節日課程、暑期課程、假日溜冰體驗班及溜冰簡介課程及一堂課堂除外), 一張支票以繳付一位學生及一個課程, 抬頭請填寫『The Rink Limited』, 本校恕不接受期票。本校銀行賬戶: 恒生銀行『773-334412-001』, The Rink Limited。
- 1.4 本校建議續課程之學員, 於第四或第五節課堂時預繳新課程學費。
- 1.5 課程時間確定後, 已繳交之學費將不獲退回。
- 1.6 課程時間確定後, 學員不可要求改變課程性質, 已繳付之學費亦不能轉用於其他課程或轉讓予第三者使用。
- 1.7 學員所報名及已付款之課程如因學生數目不足而未能成功開班, 本溜冰場有權將課堂時間延期作為收生之用。學員數目不足之課程必須在本校和教練之同意下方可開始。本溜冰場或學員亦有權要求補付額外之學費加入學員數目較少及或能成功開班之課程。

2. 上課須知

- 2.1 學員應在課堂至少前20分鐘到達溜冰場, 逾時不設補課。
- 2.2 學員必須攜帶已登記之八達通作課堂報到之用。
- 2.3 學員於上課當日並於本溜冰場規定的營業時間內, 可免費於課堂前不超於120分鐘及課堂後不超於120分鐘練習, 其餘時間為日收費之半價, 如忘記拍卡上課, 被扣之八達通費用將不設退款。
- 2.4 所有The Rink溜冰學校學員豁免入場費用, 沒有私人溜冰鞋之學員需另付租鞋費每堂每對港幣二十元。如有私人溜冰鞋請及時與本校聯繫登記。
- 2.5 學員必須穿著長袖上衣、長褲、長襪及手套上課。
- 2.6 本校有權因應學員歲數及程度增加或減少班內人數。
- 2.7 如教練未能出席課堂, 本校有權調派代課教練上課。

3. 八達通卡

- 3.1 每名學員及一名家長或監護人需攜帶已於溜冰學校登記之八達通卡作上課登記及入場之用途, 並於電腦系統登記上課記錄。
- 3.2 每名學員須在課堂前二十分鐘使用八達通卡到學員登記處之電腦系統登記。
- 3.3 所有學生必須以八達通進入冰場範圍上課。若學生沒有攜帶已登記用作上課之八達通卡, The Rink 將會收取港幣五十元行政費作登記另一張八達通之用途。(每位學生只能登記一張八達通卡)

4. 請假手續

- 4.1 私人班學員在本校同意下方可更改課堂時間(需於原定上課之星期內完成課堂), 並於上課時間最少二十四小時前通知本校職員。
- 4.2 私人班學員如因病請假, 必須於課堂二十四小時前通知本校職員, 並敬請在下一堂上課時遞交有效之醫生證明副本; 否則本校將不會作出補堂。
- 4.3 除私人班外之所有學員, 課程一經確認及辦妥付款手續後, 必須如期上課, 如因私人理由未能出席(包括病假), 本校將不會作出補堂、課堂改期安排或退款。

5. 惡劣天氣上課安排

- 5.1 當天文台懸掛八號風球或黑色暴雨警告訊號時, 如在早上九時後懸掛, 所有已開始之課堂均可繼續, 直至課堂完結。未能開始及往後之課堂均順延至下一星期。在學員, 教練及本校之同意下, 可於颱風訊號懸掛兩小時內如常上課。
- 5.2 當訊號於當日早上九時前懸掛, 所有課堂一律取消, 直至訊號除下兩小時後復課。

6. 免責聲明

- 6.1 鑑於所有運動均帶有危險, 無論是初學者或溜冰好手均有可能因其個人或其他溜冰人士的疏忽導致受傷, 因此有意報讀之學員或其家長或監護人應先行評估其風險。
- 6.2 學員請於上課前細心閱讀並遵守溜冰場的意外免責條款及溜冰安全須知。
- 6.3 家長或監護人在任何時間不應讓年幼子女單獨留在溜冰場內, 包括課堂進行時。在溜冰課堂開始及結束時, 家長或監護人應於冰面出入口處接送子女。
- 6.4 溜冰場之營辦者, 擁有人及管理層將不承擔任何因課堂導致之任何損失或受傷的責任。

如對以上之條款有任何爭議, 本校保留最後決定權。所有資料如有更改, 恕不另行通知。

同意聲明 (如學員不足18歲, 須由家長或監護人簽署。)

本人以閱讀及明白上述資料, 並願意遵守貴校之所有溜冰課程或活動安排及規則。

*家長或監護人/學生簽署:

學生姓名:

日期: _____

*刪去不適用者



G/F, Elements, No.1 Austin Road West, Tsim Sha Shui, Kowloon
Website: <http://www.therinkltd.com/> Tel: 2196 8121 Fax: 2196 8307

Skating Student and Parents / Guardian Reminder

1. Enrollment

- 1.1 Enrollment and course payment must be completed on or before the 1st lesson of the course. Otherwise, student will not be arranged to any session of lessons.
- 1.2 Students are welcomed to settle course fee by VISA, MASTER, Cheque or bank transfer. (Bank transfer are only applicable on 1st – 20th every month).
- 1.3 If students choose to pay by cheque, please prepare separate cheque for each 1 course and each 1 student ONLY. Cheque(s) should be payable to "The Rink Limited". Our bank account number: Hang Seng Bank 773-334412-001, The Rink Limited.
- 1.4 For re-enrollment courses and the ease of new course and lesson sessions arrangement, students are recommended to re-enroll during either the 4th or 5th lesson of current course attending.
- 1.5 Settled course payment is not refundable if lesson sessions are confirmed and registered at the skating school.
- 1.6 The type / nature of course is not changeable and settled course payment is not transferable to other parties if lesson sessions are confirmed and registered at the skating school.
- 1.7 The skating school has the right to suspend a course for further student collection due to insufficient number of students for particular course type. The suspension of course can be exceptional only under the agreement between the skating school management and the coach. The skating school has the right to request for, or the student can request to pay a higher fee for another course type which is ready to start.

2. Attending Lesson

- 2.1 Please arrive at least 20 minutes before the lesson started. Neither further arrangement of lesson nor make-up class for late comer.
- 2.2 Students must bring along the Registered Octopus Card for check-in the lesson.
- 2.3 Within our daily business hours, students who are enrolled with lessons can enjoy free practice time no more than 120 minutes before the lesson and no more than 120 minutes after the lesson. The rest of the time students can enjoy a 50% discount of the normal skating fee. Deducted value is non-refundable when students forget to tap their Octopus Card before lesson.
- 2.4 All the Rink Ice Rink Skating School Students exempt the entrance fee. But if students do not have personal skater, students must need to pay the Skate Rental fee HKD20 per pair per lesson. Please timely contact our school for registration after pursuing your own skates.
- 2.5 Students must wear long sleeves sportswear, thick stockings and gloves.
- 2.6 Our skating school reserves the final decision right on the class size by level and age of students.
- 2.7 If coach is not able to attend the lesson, our skating school reserves to arrange substitute coach for the lesson.

3. Octopus Card

- 3.1 Students and one parents or Guardian attending lesson must bring along with his/her Octopus card attendance registration. The Octopus card must be the same one registered at the skating school during enrollment.
- 3.2 Student should register his/her attendance 20 minutes before the lesson started.
- 3.3 The Rink Skating School students must enter the ice rink with their registered Octopus. An administrative fee of HKD50 will be charged for changing the registration of another Octopus. (Each student is only allowed to register ONE Octopus)

4. Cancellation of Lesson

- 4.1 Students of Private lesson should inform Skating School at least 24hours before the lesson for course re-scheduling under the agreement between the skating school management and the coach. Students still need to complete the lesson within the week;
- 4.2 If Private Course student takes the sick leave on the lesson day, please inform the skating school 24hours before the lesson and present the copy of medical certificate on the next lesson day.
- 4.3 Once the payment is made, no rescheduling request will be accommodated and no supplementary class or postponing in case of class cancellation due to personal unavailability (sick leave included), except private lessons.

5. Typhoon Signal and Rainstorm Warning

- 5.1 In case of Typhoon Signal No.8 or Black Rainstorm Warning Signal being hoisted after 9am, the lesson started shall be continued. Otherwise, all lessons of the course shall be postponed by 1 week. Unless, under the agreement between the skating school management, the coach and the student, skating lesson can still be carried out within 2 hours from the time typhoon signal or rainstorm warning hoisted.
- 5.2 All lessons shall be cancelled if Typhoon Signal No. 8 or Black Rainstorm Warning hoisted before 9am. Lessons will be resumed 2 hours after the above signals cancelled.

6. Disclaimer

- 6.1 Since accidents may occur during all recreational activities, and both beginners and high-level skaters are exposed to the risk of injury in the ice rink owing to the miscalculation of themselves or other skaters. Interested parties should therefore read the disclaimer displayed in The Rink's facilities and understand the risk of the ice skating activities before enrollment.
- 6.2 Students must read and comply with the accident disclaimer and skating safety rules and regulations for skaters before lessons start.
- 6.3 Parents or Guardian are recommended to accompany their children during the lessons and at all times in the rink. Parents or Guardian are also recommended to collect their children at the entrance of the rink when each lesson ends.
- 6.4 The rink operator, owners and management cannot be held responsible for any loss or injuries during lessons.

The Rink reserves the final right to exercise the above clauses if any disputes. All information is subjected to change without prior notice.

Declaration (Below to be signed by the parents or guardian on behalf of child/youth under the age of 18)

I hereby read and understood above information, and agree to abide by all rules and regulations of the Skating School of The Rink.

*Parents or Guardian /Student Signature :

Student Name:

Date : _____

*Delete as inappropriate